

Интерпретиационистский взгляд, таким образом, позволяет изучать свойства языка, не относя к ведению лингвистики специальных видов знаний (типа химических, математических и т. п.), несмотря на то, что последние зачастую непосредственно вовлечены в понимание речи. На самом деле специальные виды знаний содержатся в отдельном компоненте знаний — в информационном запасе, а при интерпретации высказываний они подвергаются сами интерпретации, в результате чего высказывание понимается на фоне знаний. Информационный запас содержит, кроме прочего, и коммуникативные знания, и знания, относящиеся к локации Эго. Последние, так же как и другие виды знаний, не входят в структуру языка, хотя и определяют прагматическую интерпретацию (о механизме такой интерпретации уже говорилось выше). Прагматика как дисциплина занимается выявлением схем прагматических видов интерпретации и возможностями их заполнения.

Данная концепция прагматики отличается от тех, в которых предполагается, что говорение и понимание сводятся к «перекодировке» значений в поверхностные структуры и наоборот. На самом же деле процесс построения реальных высказываний сопровождается «обогащением» смысла говорящего за счет его информационного запаса; а переход от поверхностной формы высказывания к тому или иному виду его интерпретации — это не «расшифровка» замысла, а интерпретация высказывания на основе знаний интерпретирующего. Прагматическая интерпретация как особый вид связана, в частности, с ориентацией такого процесса на локацию.

Л И Т Е Р А Т У Р А

1. *Stalnaker R. C.* Pragmatics.— In: *The Semantics of Natural Language*/Ed. by Davidson D., Harman G. H. Dordrecht, 1972.
2. *Michell G.* Indicating the truth of propositions: a pragmatic function of sentence adverbs.— In: *Papers from the regional meeting of Chicago Linguistic Society (CLS)*, 1976, v. 12.
3. *Fotion N.* Speech activity and language use. Wien, 1977.
4. *Motzsch W.* Sprache als Handlungsinstrument.— In: *Studia Grammatica*. V. XVII. Berlin: Akademie-Verlag, 1978.
5. *Sadock J.* On testing for conversational implicature.— In: *Syntax and Semantics*. V. 9. Pragmatics. New York: Acad. Press, 1978.
6. *Morgan J. L.* Two types of convention in indirect speech acts.— In: *Syntax and Semantics*. V. 9. Pragmatics. New York: Acad. Press, 1978.
7. *Morgan J. L.* Some interactions of syntax and pragmatics.— In: *Syntax and Semantics*. V. 3. Speech Acts. New York: Acad. Press, 1975.
8. *Wright R. A.* Meaning_{nn} and conversational implicature.— In: *Syntax and Semantics*. V. 3. Speech Acts. New York: Acad. Press, 1975.
9. *Аристотель.* Риторика.— В кн.: *Античные риторики*. М., 1978.
10. *Lakoff G.* The pragmatics of modality.— In: *CLS*, v. 8, 1972.
11. *Gordon D., Lakoff G.* Conversational postulates.— In: *CLS*, v. 7, 1971.
12. *Roads R. A.* Semantics in a relational grammar.— In: *CLS*, 1977, v. 13.
13. *Katz J. J., Langendoen D. T.* Pragmatics and presupposition.— *Language*. Baltimore, 1976, v. 52, № 1.
14. *Rosenberg M. S.* Factivities that aren't so.— In: *CLS*, 1975, v. 11.
15. *Степанов Ю. С.* Методы и принципы современной лингвистики. М., 1975.
16. *Lakoff G., Thompson H.* Introducing cognitive grammar.— In: *Proceedings of the annual meeting of the Berkeley linguistics society (BLS)*. Berkeley (California), 1975, v. 1.
17. *Демьянков В. З.* Формализация и интерпретация в семантике и синтаксисе (по материалам американской и английской лингвистики).— *Изв. АН СССР. Сер. лит. и языка*, 1979, т. 38, № 3.
18. *Демьянков В. З.* «Субъект», «тема», «топик» в американской лингвистике последних лет.— *Изв. АН СССР. Сер. лит. и языка*, 1979, т. 38, № 4.
19. *Демьянков В. З.* Предикаты и концепция семантической интерпретации. *Изв. АН СССР. Сер. лит. и языка*, 1980, т. 39, № 4.
20. *Leisi E.* Paar und Sprache. Linguistische Aspekte der Zweierbeziehung. Heidelberg: Quelle und Meyer, 1978.